



西游记精彩故事

三借芭蕉扇

江苏少年儿童出版社

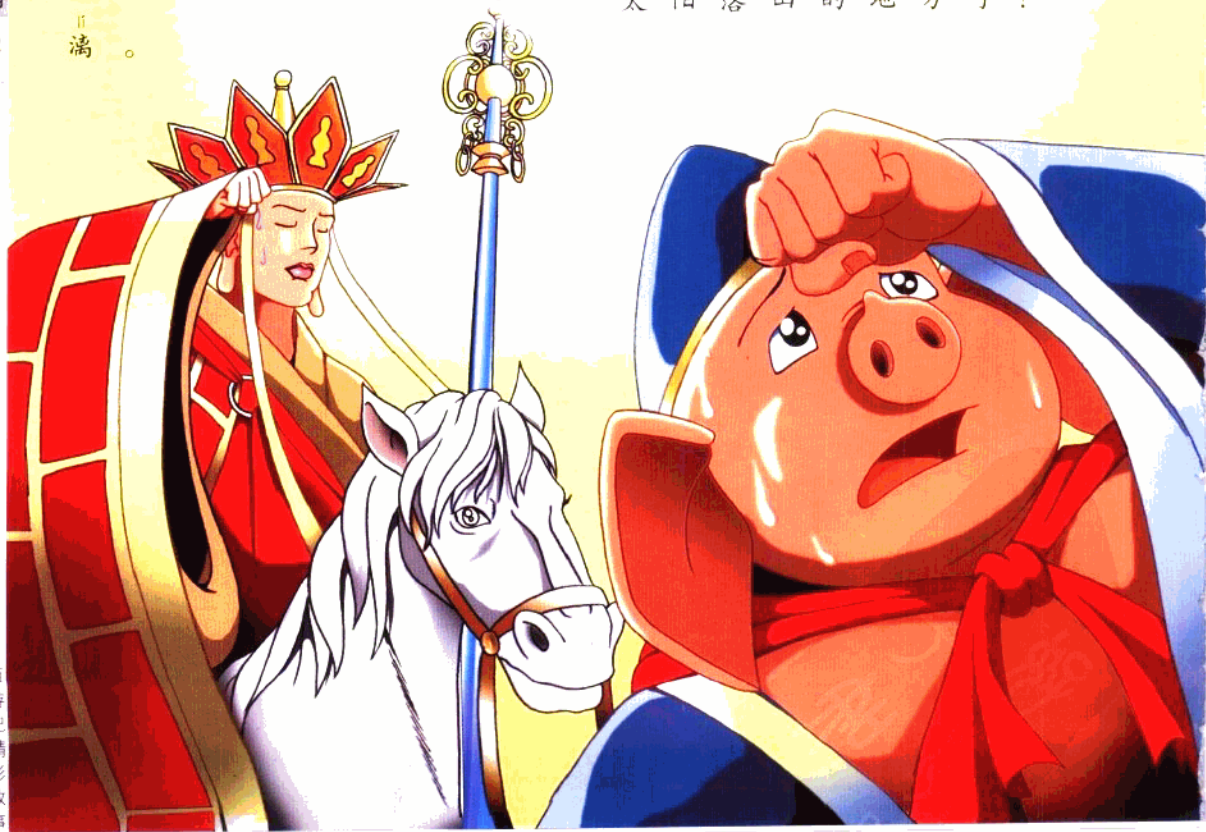


1 唐僧师徒往西天取经，一路
路上披荆斩棘，历经艰辛。

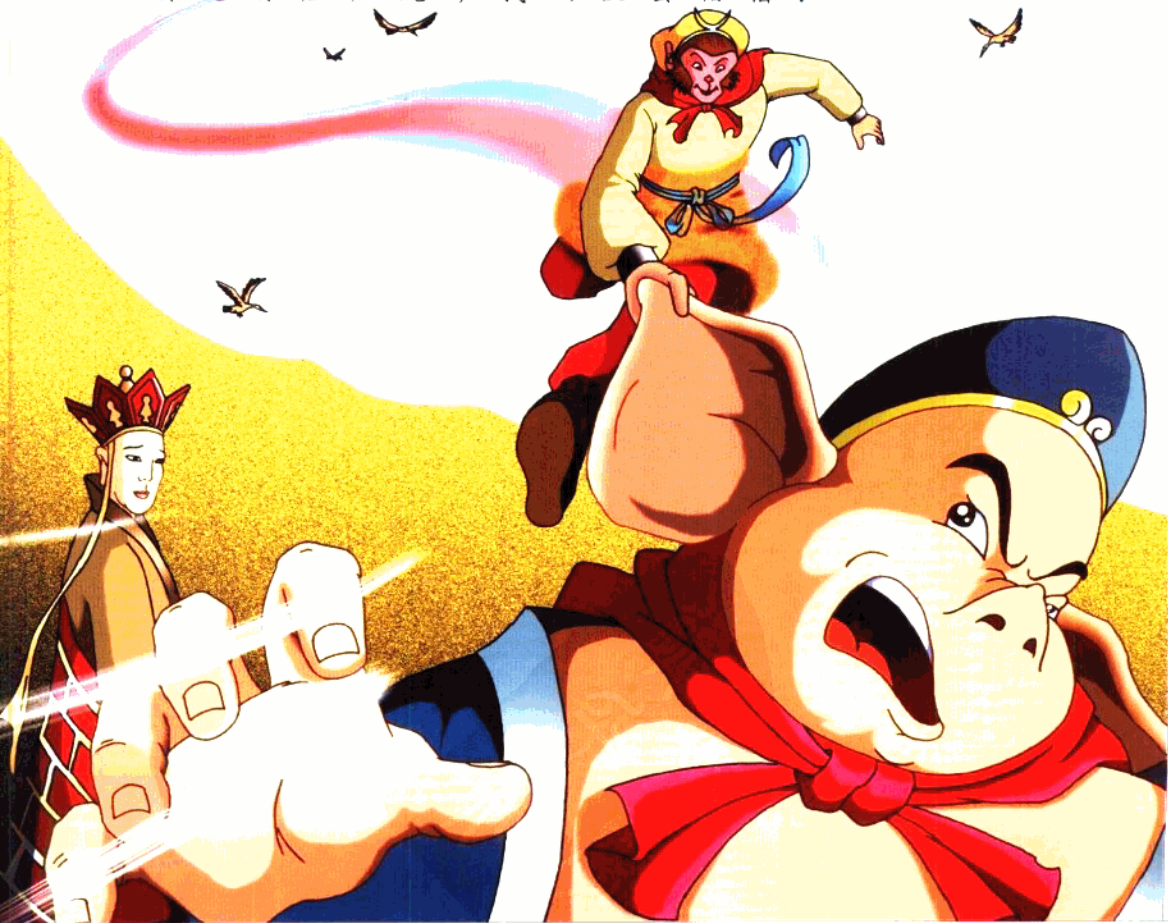


2 kàn kàn yǐ jìn shēn qiū ,
看 看 已 近 深 秋 ,
kě tiān qì yuè lái yuè rè 。 táng
可 天 气 越 来 越 热 。 唐
sēng mèn rè nán shòu dà hàn lín
僧 闷 热 难 受 , 大 汗 淋
漓 。

3 zhū bā jiè ràng dào : " tài rè tài
猪 八 戒 嚷 道 : " 太 热 太
rè , mò bú shì dào le tiān biān , shì
热 , 莫 不 是 到 了 天 边 , 是
tài yáng luò shān de dì fāng le !"
太 阳 落 山 的 地 方 了 !"



4 sūn wú kōng chē zhù bā jiè ěr duo , shuō : bié hú shuō !
孙 悟 空 扯 住 八 戒 耳 朵 ， 说 ： “ 别 胡 说 ！ ”
qián bian yǒu zuò zhuāng yuàn , wǒ men kuài qù jiè sù !
前 边 有 座 庄 院 ， 我 们 快 去 借 宿 ！ ”



5 wù kōng kuài zǒu jǐ bù , lái dào zhuāng lǐ , jiàn
走 来 一 位 老 人 , 便 上 前 行 礼 问 候 。

6 lǎo rén jiàn wù kōng mú yàng gǔ guài ,
大 惊 失 色 。 wù kōng lián máng shuō , tā
men shì qǔ jīng de hé shàng 。
们 是 取 经 的 和 尚 。



7 lǎo rén kàn kàn táng sēng , yòu kàn
看 八 戒 和 沙 和 尚 , 转 惊 为
喜 , qǐng tā men dào jiā zhōng qù 。
请 他 们 到 家 中 去 。



8 lǎo rén fēn fù jiā lǐ rén zuò fàn zhāo dài kè rén 。
老 人 吩 咐 家 里 人 做 饭 招 待 客 人 。
táng sāng wèn : " cǐ dì wèi hé rú cǐ yán rè ? "
唐 僧 问 : “ 此 地 为 何 如 此 炎 热 ? ”



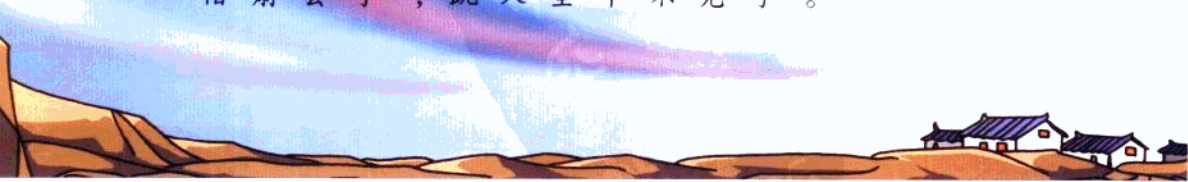
9 lǎo rén shuō : “ cǐ chù wǎng xī yǒu
zuò huǒ yàn shān , mián yán wǔ bǎi lǐ ,
liè yàn xióng xióng , fēi niǎo nán guò ! ”

10 táng sēng bù yóu fā chóu 。
lǎo rén shuō : “ zhǐ yǒu tiě shàn gōng
zhǔ de bā jiāo shàn , cái néng shān
miè liè huǒ 。 ”





11 wù kōng dǎ tīng qīng chū tiě shàn gōng zhǔ de zhù chù , shuō shēng
悟 空 打 听 清 楚 铁 扇 公 主 的 住 处 , 说 声
“ jiè shàn qù le ” , tiào rù kōng zhōng bú jiàn le 。
借 扇 去 了 ” , 跳 入 空 中 不 见 了 。



12

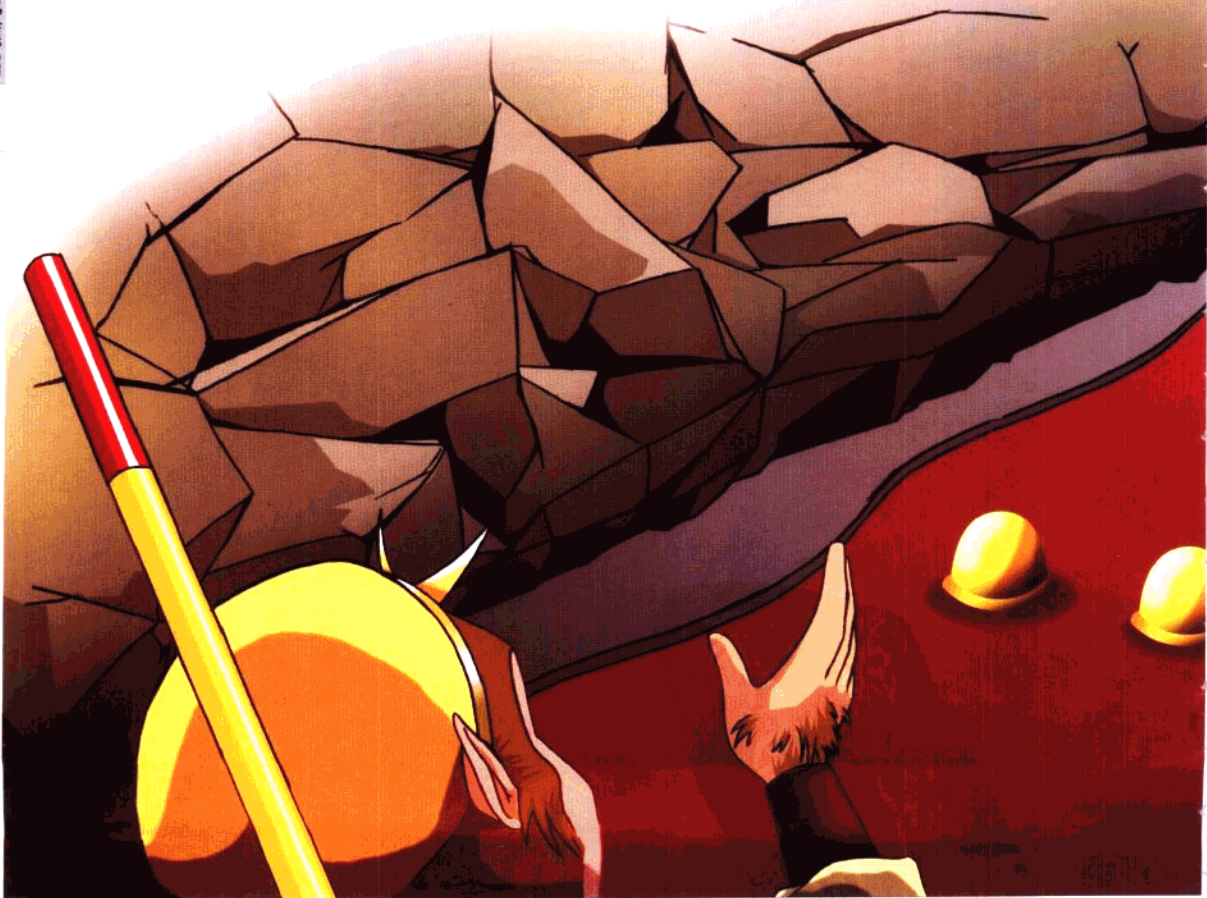
wú kōng lái dào cuì yún shān 。 yī
悟 空 来 到 翠 云 山 。 一
míng qiāo fū gào su tā tiě shàn gōng zhǔ
名 樵 夫 告 诉 他 ， 铁 扇 公 主
shì dà lì niú mó wáng de qī zǐ 。
是 大 力 牛 魔 王 的 妻 子 。

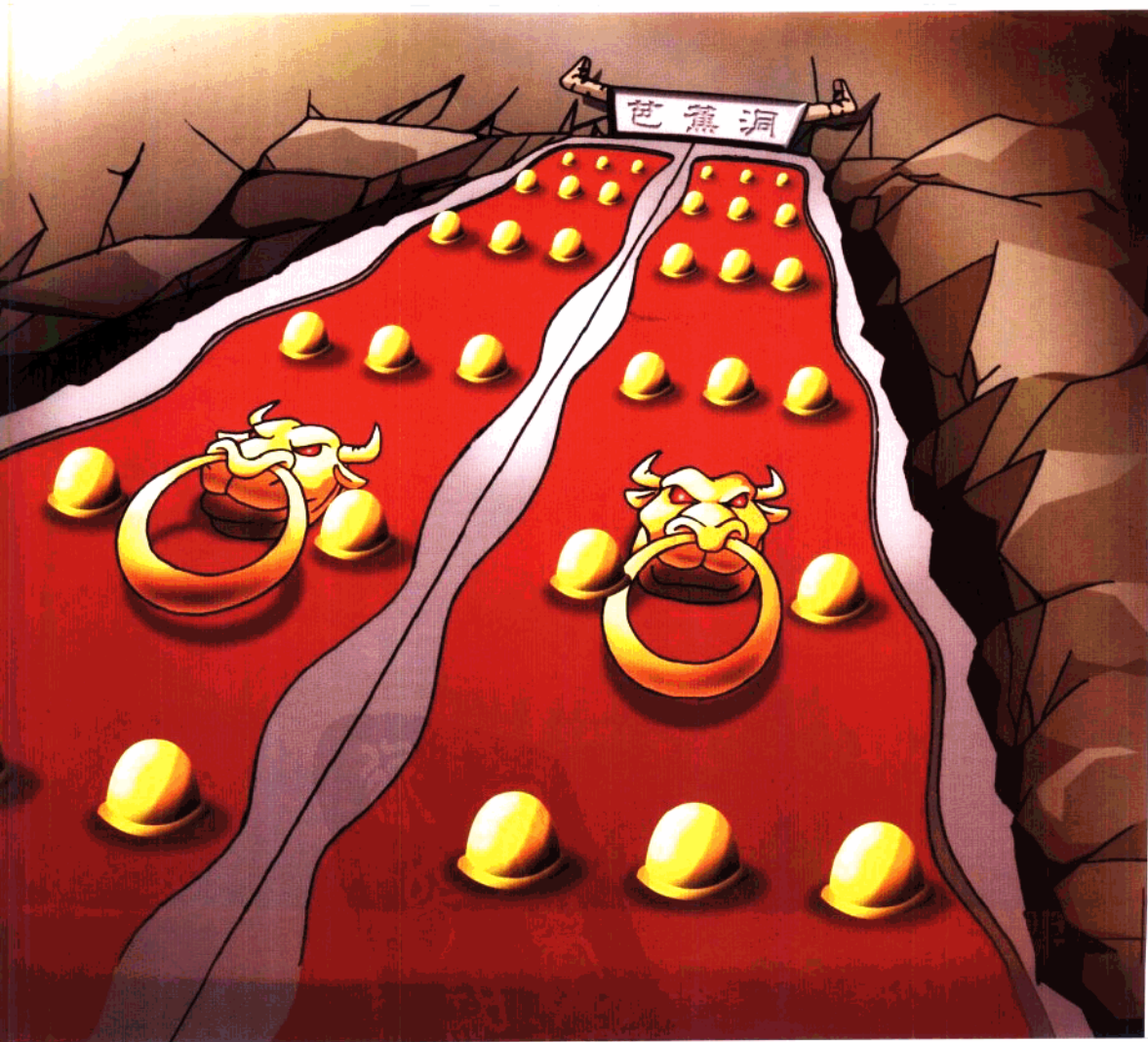
13

wú kōng àn àn jiào kǔ , yuán lái tā xiān qián dǎ bài le tā
悟 空 暗 暗 叫 苦 ， 原 来 他 先 前 打 败 了 他
men de ér zi hóng hái ér , tā men gēn tā yǒu chóu a !
们 的 儿 子 红 孩 儿 ， 他 们 跟 他 有 仇 啊 ！



14 wú kōng lái dào bā jiāo dòng qián , zhǐ jiàn dà mén jǐn bì ,
悟 空 来 到 芭 蕉 洞 前 ， 只 见 大 门 紧 闭 ，
biàn jiào dào : niú dà gē , kāi mén ! kāi mén !
便 叫 道 ： “ 牛 大 哥 ， 开 门 ！ 开 门 ！”







15 dòng mén kāi le , zǒu chū yí gè
手 提 花 篮 的 女 僮 。 悟 空 连
máng xíng lǐ , shuō míng lái yì 。
忙 行 礼 ， 说 明 来 意 。



16 nǚ tóng wèn míng le
女 僮 问 明 了
wù kōng de xìng míng , zhuǎn
悟 空 的 姓 名 ， 转
shēn jìn dòng qù bào gào tié
身 进 洞 去 报 告 铁
shàn gōng zhǔ 。
扇 公 主 。

17 tiě shàn gōng zhǔ
铁 扇 公 主
yī tīng sūn wù kōng lái
一 听 孙 悟 空 来
le , dùn shí huǒ mào
了 ， 顿 时 火 冒
sān zhàng , shǒu ná liǎng
三 丈 ， 手 拿 两
bǎ qīng fēng bǎo jiàn ,
把 青 锋 宝 剑 ，
chōng chū dòng lái 。
冲 出 洞 来 。

18 wú kōng jiàn le , gōng shēn
 xíng lǐ , qīn rè de shuō : “ sǎo
 sǎo sǎo , lǎo sūn tè lái bài wàng ! ”

19

dào : “
 sǎo sǎo !
 ài zǐ
 qǐ néng

tiě shàn gōng zhǔ jiào
 shuí shì nǐ de sǎo
 nǐ hài le wǒ de
 ài zǐ hóng hái ér , wǒ
 néng rǎo nǐ ! ”



20 wú kōng xiào dào : xiàn zài
悟 空 笑 道 : “ 现 在
hóng hái ér zhèng zài guān yīn pú sà
红 孩 儿 正 在 观 音 菩 萨
shēn biān xiǎng fú ne nǐ gāi xiè
身 边 享 福 呢 , 你 该 谢
wǒ cái duì ! ”
我 才 对 ! ”

21 tiě shàn gōng zhǔ qì de yǎo yá qiè
铁 扇 公 主 气 得 咬 牙 切
chǐ , huī jiàn xiàng wú kōng cì qu 。 wù
齿 , 挥 剑 向 悟 空 刺 去 。 悟
kōng qīng qīng duǒ shàn dào yī páng
空 轻 轻 躲 闪 到 一 旁



22 wù kōng yòu xíng lǐ
 说 道 : “ 我 不 同 你
 dǎ jià , qǐng sǎo sao bǎ
 打 架 , 请 嫂 嫂 把
 bā jiāo shàn jiè wǒ yòng
 芭 蕉 扇 借 给 我 用
 yí yòng ! ”

23 tiě shàn gōng zhǔ shuō : “ tóu
 伸 过 来 , 让 我 砍 上 几
 jiàn zài shuō ! ” wù kōng guǒ zhēn shēn
 剑 再 说 ! ” 悟 空 果 真 伸
 tóu ràng tā kǎn
 头 让 她 砍 !



24 hǎo gè wú kōng , rèn
píng tiě shàn gōng zhǔ huī jiàn kǎn
le jǐ shí xià , yǎn jīng zhǎ
yě bù zhǎ , zhí shuō : zài
kǎn zài kǎn kǎn !”

